

افق‌های نوین در جرم‌شناسی

# جرم‌شناسی محکومان

درون و بیرون

نوشته رود اِربل

به کوشش:

فرهاد شاهیده

مترجمان:

عارف خلیلی پاجی - فاطمه صفاری - طاهره قوانلو - راضیه همراهی



تقدیم بہ استاد کراچہ

جناب آقای دکتر علی حسین نجفی ابرند آبادی

## فهرست مطالب

۹.....	سپاسگزاری
۱۳.....	پیدایش جرم‌شناسی محکومان در پرتو زیستهٔ محکومان در زندان (دیباچه - فرهاد شاهیده)
۲۱.....	افق‌های نوین در جرم‌شناسی مقدمه‌ای از استاد اندرو میلی
۲۳.....	دیباچهٔ شاد مارونا در ستایش از اندیشه بدیهی و غیرمعمول

### فصل اول: رویش جرم‌شناسی محکومان

۲۷.....	پیش‌گفتار مترجم
۲۸.....	گفتار اول: حلقه گل‌ولای سبز
۲۹.....	گفتار دوم: پیدا کردن محکومان واجد صلاحیت
۳۱.....	گفتار سوم: مشکل ساز بودن برچسب محکوم
۳۴.....	گفتار چهارم: فرهنگ، آگاهی و محکومیت
۳۷.....	گفتار پنجم: فراز و فرود، شکوفایی جرم‌شناسی
۴۰.....	گفتار ششم: به سوی جرم‌شناسی محکومان
۴۴.....	گفتار هفتم: توسل به ذهنیت‌ها

### فصل دوم: متولد امریکا: بنیان‌های اولیه جرم‌شناسی محکومان

۴۷.....	پیش‌گفتار مترجم
۴۸.....	گفتار اول: فساد اخلاقی فاحش و آشکار
.....	گفتار دوم: شروع در اتحادیه بین‌المللی کارگری - فرانک تاین بام: آشوبگر، محکوم و جرم‌شناس
۵۱.....	.....
۵۷.....	گفتار سوم: دشمنان خوب، هراس از کمونیسم
۶۲.....	گفتار چهارم: پافشاری و استمرار

## ۶ □ جرم‌شناسی محکومان

- گفتار پنجم: سائول آلینسکی، ساماندهی اجتماعی با محکومان؛ جرم‌شناسی بدون  
محکومان ..... ۶۴
- گفتار ششم: مخالفت با جرم‌شناسی سنتی ..... ۶۸

### فصل سوم: جرم‌شناسی محکومان در امریکا به بلوغ می‌رسد

- پیش‌گفتار مترجم ..... ۷۳
- گفتار اول: داشتن سلول مشترک و فراتر از آن ..... ۷۴
- گفتار دوم: جان آروین، سرقت توأم با آزار و محکومیت در گس آنجلس ..... ۷۵
- گفتار سوم: محکومیت‌های مشابه، تفاوت‌های هولناک، جُرج جکسون ..... ۷۸
- گفتار چهارم: آشفتگی زندان‌ها ..... ۸۱
- گفتار پنجم: سال ۱۹۹۷، طرح آرای مخالف ..... ۸۶
- گفتار ششم: وصله‌های ناجور یا جرم‌شناسی جدید؟ ..... ۸۹
- گفتار هفتم: الگوها و دشواری‌های جرم‌شناسی محکومان ..... ۹۲
- گفتار هشتم: تبعیض علیه محکومان جرایم جنسی ..... ۹۶
- گفتار نهم: توجه به انتقادات و حرکت به جلو ..... ۹۹

### فصل چهارم: مبانی، دیدگاه‌ها و تجربیات اروپایی در مورد جرم‌شناسی محکومان

- پیش‌گفتار مترجم ..... ۱۰۳
- گفتار اول: جیمی در زندان ..... ۱۰۴
- گفتار دوم: پیتر کروپتکین و نخستین اثر در مورد جرم‌شناسی محکومان ..... ۱۰۵
- گفتار سوم: محکومیت‌های سیاسی، تمایزهای کیفری، فعالان سیاسی و مجرمان ..... ۱۱۰
- گفتار چهارم: محکومان انقلابی، گرمسکی و سرج ..... ۱۱۱
- گفتار پنجم: مضرات پسا‌مدرن: نگرانی و اشتیگر ..... ۱۱۳
- گفتار ششم: پاریس ۱۹۶۸: فوکو و گروه‌های اطلاعات محکومان ..... ۱۱۵
- گفتار هفتم: شورش در زندان‌های بریتانیا ..... ۱۱۷
- گفتار هشتم: وضعیت کشورهای اسکاندیناوی ..... ۱۲۰
- گفتار نهم: سیاست‌های جرم‌شناسی ..... ۱۲۲

**فصل پنجم: انگ‌های پاک نشدنی: جرم‌شناسی محکومان و سوابق مجرمانه**

پیش‌گفتار مترجم.....	۱۲۳
گفتار اول: برخورد پلیسی با بحران ۱.....	۱۲۴
گفتار دوم: برخورد پلیسی با بحران ۲.....	۱۲۵
گفتار سوم: سوء سابقه کیفری، اثر محکومیت‌های سابق بر شایستگی‌های فردی.....	۱۲۷
گفتار چهارم: محکومیت‌های سپری شده: داستان غم انگیز قانون اصلاح بزهکاران مصوب ۱۹۷۴.....	۱۲۹
گفتار پنجم: الصاق برچسب مجرمانه، اداره سوابق مجرمانه.....	۱۳۱
گفتار ششم: غلبه شرایط، تراژدی تلویزیون.....	۱۳۲
گفتار هفتم: خسارتِ جانی.....	۱۳۴
گفتار هشتم: سایه‌های سرگردان تحت نظارت.....	۱۳۷
گفتار نهم: محکومیت و نظارت آثار فرامرزی محکومیت کیفری.....	۱۳۹
گفتار دهم: تأثیر سابقه مجرمانه بر آینده فرد.....	۱۴۳

**فصل ششم: نژاد، طبقه اجتماعی و جنسیت: آشفته‌گی، آموزش، سازمان بخشی**

پیش‌گفتار مترجم.....	۱۴۵
گفتار اول: طبقه اجتماعی متفاوت، افراد مشترک، انسان‌های معمولی.....	۱۴۶
گفتار دوم: تبعیض در نظام عدالت کیفری؛ تضمین بقای سلسله مراتب.....	۱۴۸
گفتار سوم: تبیین جایگاه نژاد و طبقه اجتماعی.....	۱۵۰
گفتار چهارم: فراتر از نژاد یا قومیت‌های جدید.....	۱۵۴
گفتار پنجم: جهت‌دهی نژادی.....	۱۵۵
گفتار ششم: مقابله با نژاد پرستی در جرم‌شناسی محکومان.....	۱۵۶
گفتار هفتم: آیا من می‌توانم به سفیدپوستی دست پیدا کنم؟.....	۱۵۸

**فصل هفتم: روش‌شناسی، شناخت‌شناسی، هستی‌شناسی**

پیش‌گفتار مترجم.....	۱۶۱
گفتار اول: قدیمی‌ها و سختی کشیده‌ها.....	۱۶۲

## ۸ □ جرم‌شناسی محکومان

- گفتار دوم: دادن و ستاندن: داستان از درون زندان ..... ۱۶۴
- گفتار سوم: بازتاب‌پذیری جرم‌شناسی محکومان ..... ۱۶۷
- گفتار چهارم: وصف مردانه زندگی در زندان ..... ۱۷۰
- گفتار پنجم: احساس تنهایی و ناچیز بودن و سایر نگرانی‌ها ..... ۱۷۰
- گفتار ششم: مردان حکومت و حکومت مردان ..... ۱۷۴
- گفتار هفتم: تجربه زندان با لویانس و بویر ..... ۱۷۷

### فصل هشتم: ملاحظات پایانی

- پیش‌گفتار مترجم ..... ۱۸۱
- گفتار اول: هفت تیر کشی در بریکستون ..... ۱۸۲
- گفتار دوم: رؤیایپردازی انگلیسی؛ طبقه اجتماعی، محکومیت و جرم‌شناسی ..... ۱۸۵
- گفتار سوم: ناکارآمدی جرم‌شناسی سنتی ..... ۱۸۸
- گفتار چهارم: مشکلات ناشی از برداشت شخصی ..... ۱۹۱
- گفتار پنجم: درخواستن از جرم‌شناسی محکومان ..... ۱۹۴
- گفتار ششم: افزودن به جرم‌شناسی ..... ۱۹۵
- گفتار هفتم: جرم‌شناسی محکومان؛ مبنایی برای یک جرم‌شناسی جنسیت محور ..... ۲۰۰
- واژگان انگلیسی - فارسی جرم‌شناسی محکومان ..... ۲۰۳
- کتاب‌شناسی فارسی تکمیلی ..... ۲۰۹
- الف: کتاب‌ها ..... ۲۰۹
- ب: مقاله‌ها ..... ۲۱۲
- پ: تقریرات ..... ۲۱۵
- ت: رساله‌ها و پایان‌نامه‌ها ..... ۲۱۵
- کتاب‌شناسی انگلیسی ..... ۲۱۷

## سپاسگزاری

مدت‌ها قبل در سال ۲۰۰۰ زمانی که من در جستجو شغلی مناسب بودم، تیم نیوبرن<sup>۱</sup> طرحی دانشگاهی به من پیشنهاد کرد و کمک نمود تا به تدریج روی پای خود بایستم. او همراه با مایک شاینر<sup>۲</sup> که من را در دانشگاه گلد اسمیت<sup>۳</sup> پذیرفت، به من در اولین طرح پژوهشی تحقیقاتی کمک کردند. اشتیاق تیم برای تحقیق و همکاری و سخت‌گیری وی در نگارش، در کنار انرژی بی‌اندازه او، خوشبختانه مَسری اما کاملاً بی‌ضرر است.

پیش از اینکه استادهای من یعنی جان لی<sup>۴</sup>، جاک یانگ<sup>۵</sup>، رُگر متیو<sup>۶</sup> و جین مونی<sup>۷</sup>، عطش من به جرم‌شناسی را کشف نمودند و پرورش دادند، نمی‌دانستم چنین علاقه‌ای به جرم‌شناسی دارم. مرگ نابهنگام جاک، لطمه بزرگی به جرم‌شناسی وارد کرد. اخیراً جان برای من توضیح داد که مدتی در زندان بوده است. او استادی سخاوتمند و الهام‌بخش است.

کرتا فیلیپس<sup>۸</sup> سبب شد من این کتاب را تألیف کنم. او با صبر و بصیرت من را تشویق کرده است. وی من را وارد طرح ESRC درباره روابط اجتماعی، قومی و نژادی در زندان در سال ۲۰۰۶ کرد و این موضوع به من کمک نمود تا دوره دکتری را به پایان برسانم. اینکه کرتا پیش‌نویس این کتاب را خواند و توضیحات مفیدی در هر فصل ارائه داد، بیانگر خوش‌شانسی من است که با استادانی کار کردم که خیرخواهی و صداقت را

- 
1. Tim Newburn
  2. Mike Shiner
  3. Goldsmiths
  4. John Lea
  5. Jock Young
  6. Roger Matthews
  7. Jayne Mooney
  8. Coretta Phillips

با نظم و دقت سازمان‌یافته ترکیب می‌کنند. از این رو، کار کردن با کرتا همواره خوشایند و لذتبخش بوده است.

من از طریق کرتا با آندرس آرستی<sup>۱</sup> ملاقات کردم. ما اندیشه تشکیل گروه جرم‌شناسی محکومان در انگلستان را مطرح کردیم. با کمک آرستی و ساچا دارک<sup>۲</sup> و تشویق بسیاری از اعضای انجمن انگلیسی جرم‌شناسی، این گروه توسعه یافت و دانشمندانی که زندان را تجربه نکرده بودند، همچون بیل دیویس<sup>۳</sup> و دیو هانی ول<sup>۴</sup> نیز وارد این گروه شدند. مطالعه دقیق پیش‌نویس فصل‌های مختلف این کتاب توسط بیل، مفید بود. تمامی افراد فوق در تألیف این کتاب، نقش مؤثری داشته‌اند و آینده جرم‌شناسی محکومان انگلستان، با وجود چنین افرادی روشن خواهد بود.

جفری یان راس<sup>۵</sup> و استفان ریچارد<sup>۶</sup> - از اعضای گروه جرم‌شناسی محکومان امریکا - به واسطه ابداع و سامان‌دهی جرم‌شناسی محکومان، منابع الهام‌بخشی بوده‌اند. آنها رهنمودهایی در جهت تکمیل کتاب حاضر ارائه نمودند.

در دانشگاه آپن<sup>۷</sup>، من از همکارانم در دپارتمان سلامت و مراقبت اجتماعی<sup>۸</sup>، به ویژه ریچارد هستر<sup>۹</sup>، وین تیلور<sup>۱۰</sup> و کارل جانسون<sup>۱۱</sup> برای ایجاد محیط آموزشی مؤثر و مهیج سپاسگزارم. رئیس دپارتمان، ماری تومی<sup>۱۲</sup>، همواره حامی من بوده است. اساتید راهنمای رساله دکتری اینجانب، دب دریک<sup>۱۳</sup> و استو تامبز<sup>۱۴</sup>، نحوه انجام این کار را بیان کردند.

- 
1. Andreas Aresti
  2. Sacha Darke
  3. Bill Davies
  4. Dave Honeywell
  5. Jeffrey Ian Ross
  6. Stephen C Richards
  7. [www.open.ac.uk](http://www.open.ac.uk)
  8. Health, Social Care
  9. Richard Hester
  10. Wayne Taylor
  11. Carol Johnson
  12. Mary Twomey
  13. Deb Drake
  14. Steve Tombs



## سپاسگزاری □ ۱۱

همچنین از آندرو میلی<sup>۱</sup> - ویراستار Policy Press Victoria Pittman - که در نگارش این کتاب به من کمک کرد، سپاسگزارم. از همسر و فرزندانم که از من حمایت کردند کمال تشکر را دارم. همچنین من دو خواهر بزرگ‌تر و یک برادر کوچک‌تر دارم که در این زمینه من را تشویق کردند. در نهایت، این کتاب را به پدر و مادرم تقدیم می‌کنم.

---

1. Andrew Millie